

 **PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ**

## Aparat Stacka (palczki dystalne)

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

### ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez urządzenie nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociągać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem. Uwaga: zapoznaj się ze składem produktu na wewnętrznej etykiecie; NIE używaj produktu w przypadku nietolerancji lub alergii na jeden lub więcej jego składników. Nie zaleca się umieszczania i używania wyrobu w pobliżu otwartych płomieni. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

### OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

### NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

| Rozmiar                                    | REF.2001                          |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| Dostępne rozmiary w (patrz zdjęcie z boku) | 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 5 1/2 - 6 - 7 |
| Kolor                                      | przezroczysty                     |

### KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE

-  Nie chlorować  Nie prac chemicznie
-  Nie prasować  Nie suszyć mechanicznie
-  Instrukcja prania: Przecierać miękką gąbką nasączoną ciepłą wodą z neutralnym mydłem. Osuszyć ściereczką.

Produktu, ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku.

### WSKAZANIA

- Uraz ścięgna prostowników
- Uszkodzenie Segonda
- Złamania paliczków dystalnych
- Zniekształcenie dystalne stawu
- Uszkodzenia paznokci
- Rekonwalescencja pooperacyjna

### PRZECIWWSKAZANIA

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

### WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Wykonane z przezroczystego plastiku
- Sztwywny plastik z otworami transpiracyjnymi

### ZASTOSOWANIE

1 Wsuń palec w ortezę, tak aby paznokieć znalazł się na wysokości jej odkrytej górnej części.

2 Użyj taśmy klejącej lub rzepu, aby przymocować ortezę do palca.

 **MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVE UPUTE I SAČUVATE IH**

## Udlaga za prst

### IZJAVA O SUKLADNOSTI

ORTHOSERVICE AG, kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljuje da je ovo medicinski proizvod klase I koji je proizveden i procijenjen prema EU Uredbi 2017/745 (MDR). Ove upute su sastavljene sukladno spomenutoj Uredbi. Podnošljivost i pravilno funkcioniranje, proizvod se mora postaviti s pažnjom.

### ZAŠTIĆENI ZNAKOVI MATERIJALA

Velcro® je zaštićeni znak marke Velcro Industries B.V.

### SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

Preporučamo da ne primjenjujete pritisak koji stvara ovaj proizvod na dijelove tijela na kojima se nalazi rana, otok ili modrica. Preporučamo da proizvod ne stegnete prejako kako bi se izbjeglo stvaranje pretjeranog lokalnog pritiska ili kompresije na žilce i/ili krvne žile u blizini mjesta primjene proizvoda. Ukoliko ste u nedoumici kako primijeniti proizvod, kontaktirajte liječnika, fizioterapeuta ili ortopedskog tehničara. Pažljivo pročitajte sastav proizvoda na unutarnjoj etiketi; NEMOJTE koristiti proizvod u slučaju netolerancije ili alergije na jedan ili više njegovih sastojaka. Preporučamo da ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena. Ne nanositi u izravnom kontaktu s otvorenim ranama.

### UPOZORENJA

Preporučljivo je da ovaj proizvod, namijenjen za specifične indikacije navedene niže, propiše liječnik ili fizioterapeut, a postavi ortopedski tehničar sukladno specifičnim potrebama pacijenta. Kako bi se osigurala učinkovitost, podnošljivost i pravilno funkcioniranje, proizvod se mora postaviti s pažnjom. Nikada nemojte mijenjati prilagodbe proizvoda koje je napravio liječnik, fizioterapeut ili ortopedski tehničar. Odgovornost proizvođača se gubi u slučaju nepravilne uporabe ili prilagodbe proizvoda. Ortoza je namijenjena uporabi od strane samo jednog pacijenta. Ukoliko se ortoza nepravilno rabi, proizvođač ne snosi odgovornost sukladno Uredbi o medicinskim proizvodima. Kod pacijenata s osjetljivom kožom, uslijed direktnog kontakta proizvoda s kožom, može doći do crvenila i iritacije. U slučaju pojave boli, otoka, modrica ili bilo koje druge neželjene reakcije, odmah se obratite liječniku. U slučaju štetnog događaja, prijavite štetni događaj proizvođaču i nadležnom tijelu u Vašoj zemlji. Učinkovitost proizvoda je moguća samo ako sve komponente proizvoda pravilno funkcioniraju.

### IZBOR/VELIČINA

| Kodirati                       | REF.2001                          |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Dostupne veličine (vidi sliku) | 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 5 1/2 - 6 - 7 |
| Boja                           | trasparente                       |

### ODRŽAVANJE

-  Ne izbjeljivati  Ne čistiti kemijski
-  Ne glačati  Ne sušiti u sušilici
-  Upute za pranje: obrišite kožne dijelove sa spužvom umočenom u mlaku vodu i blagim sapunom. Ostaviti da se posuši podalje od direktnih izvora topline.

Nemojte bacati ovaj proizvod niti njegove komponente u okoliš.

### INDIKACIJE

- Ozljeda tetive ekstenzora
- Druge lezija
- Prijelomi zadnjih falanga
- Distorzije distalnog interfalangealnog
- Modrice na noktima
- Postoperativno liječenje operacija na tetivama ekstenzora

### KONTRAINDIKACIJE

Trenutno nema poznatih

### KARAKTERISTIKE I MATERIJALI

- Struktura od prozirnog plastičnog materijala
- Rupe za prozračnost

### UPUTE ZA UPORABU

1 Umetnite prst u zaštitu, pritom pazeci da je nokat postavljen na otvor na ortози.

2 Upotrijebite traku ili čičak trake kako biste pričvrstili zaštitu na prste.

- Opisi i slike u ovom dokumentu su isključivo u ilustrativne i komercijalne svrhe. Orthoservice zadržava pravo izmjene prema svojim potrebama bez prethodne obavijesti.

 **ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ**

## Шина для пальця (дистальна фаланга)

### ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД ВИРОБНИКА

Виробник в особі компанії ORTHOSERVICE AG заявляє про свою виняткову відповідальність, що це медичний виріб класу I, та виготовлений відповідно до вимог Регламенту ЄС 2017/745 (EU MDR). Ці інструкції були підготовлені відповідно до основоположних принципів, згаданих вище. Вони призначені для забезпечення належного та безпечного використання медичного виробу.

### ТОРГОВІ МАРКИ МАТЕРІАЛІВ

Velcro® – це зареєстрована торгова марка компанії Velcro Industries B.V.

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Напруга, що створюється виробом, не повинна здавлювати пошкоджені ділянки шкіри або припухлості. Не рекомендується занадто перетягувати виріб, щоб уникнути небажаного тиску на нервові та судинні закінчення. У разі виникнення сумнівів у застосуванні виробу зверніться до лікаря, фізіотерапевта, техника-ортопеда. Уважно прочитайте склад продукту на внутрішній етикетці; НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ продукт у разі непереносимості або алергії на один чи кілька його компонентів. Не рекомендується одягати виріб поблизу відкритого вогню. Не застосовувати при прямому контакті з відкритими ранами.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей медичний виріб повинен бути виписаний лікарем або фізіотерапевтом і накладений техніком-ортопедом відповідно до індивідуальних потреб пацієнта. Правильне застосування виробу необхідне для забезпечення його ефективності. Усі зміни конструкції мають бути призначені лікарем/фізіотерапевтом/техніком-ортопедом. Виробник не несе відповідальності у разі неналежного використання виробу. Рекомендується використовувати тільки для одного пацієнта, інакше виробник знімає з себе будь-яку відповідальність, ґрунтуючись на вимогах до медичних виробів. У гіперчутливих пацієнтів при безпосередньому контакті зі шкірою можуть виникнути почервоніння або подразнення. У разі виникнення больових відчуттів, набряків, припухлостей негайно зверніться до свого лікаря, і за наявності серйозних наслідків проінформувати виробника та компетентні органи у відповідній країні. Ефективність медичного виробу буде забезпечена лише у разі використання всіх його компонентів.

### ТАБЛИЦЯ РОЗМІРІВ

| Код                                            | REF.2001                          |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Доступні розміри (Розміри дивіться на малюнку) | 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 5 1/2 - 6 - 7 |
| Колір                                          | прозорий                          |

### ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ

-  Не відбілювати  Не піддавати хімічному чищенню
-  Не гладити  Не сушити в сушильній машинці
-  Інструкція з догляду: протріть губкою, змоченою в теплій воді з рідким милом. Сушити слід подалі від прямих джерел тепла.

Не викидайте товар або будь-які його компоненти в навколишнє середовище.

### ПОКАЗАННЯ

- Пошкодження сухожилля згину пальця
- Ураження Сегонда
- Переломи дистальної фаланги
- Розтягнення зв'язок дистального міжфалангового суглоба
- Пошкодження нігтів
- Після операції на сухожиллі згину пальця

### ПРОТИПОКАЗАННЯ

На даний момент не виявлено

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА МАТЕРІАЛИ

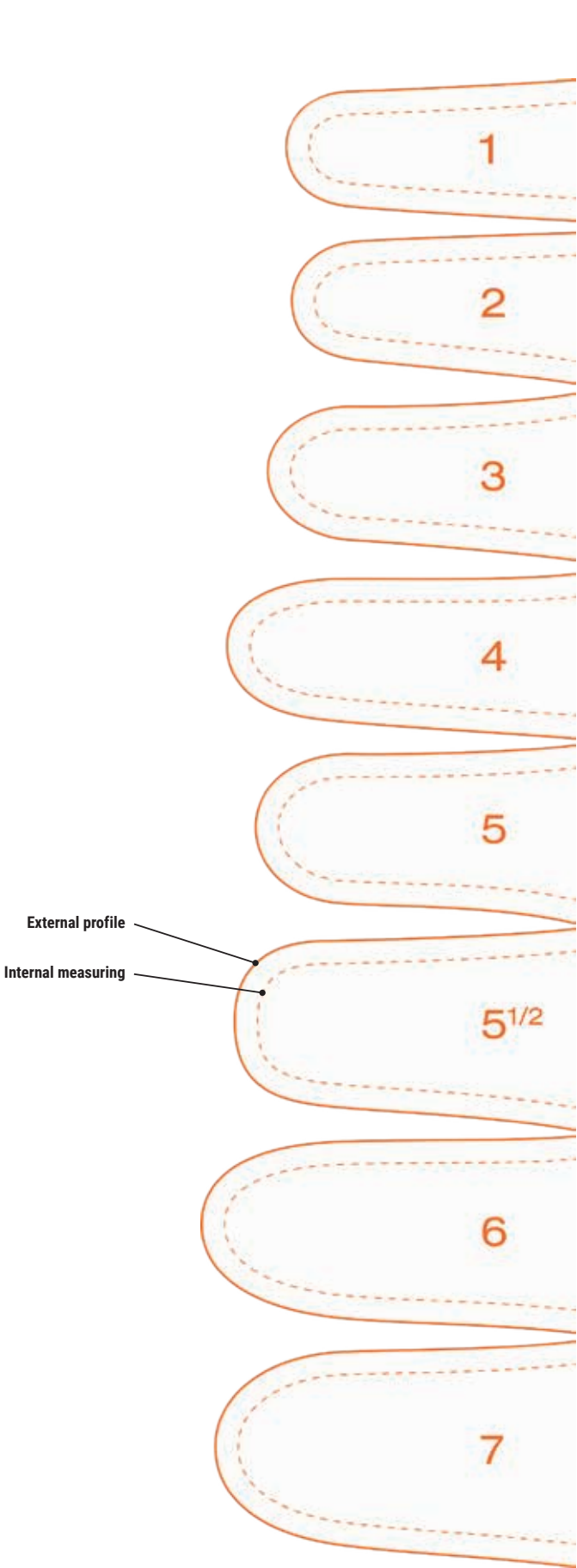
- Прозорий пластик
- Жорсткий пластик з вентиляційними отворами

### ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

1 Просуньте палець в шину, переконавшись, що ніготь знаходиться у відкритій верхній частині.

2 Використовуйте стрічку або липучку, щоб закріпити шину на пальці.

- Описи та зображення, представлені в цьому документі мають рекомендаційний та комерційний характер. Компанія Ортосервіс залишає за собою право за необхідності вносити зміни.





# stax

REF.2001

## Finger splint (distal phalanx)

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND



ORTHOSERVICE RO+TEN  
Take care feel better

DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.

EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.

FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins.

PL – Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.

IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.

Headquarter: ORTHOSERVICE AG  
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland  
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89  
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH  
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland  
Tel. +49 (0) 7221 40 533 0 · Fax +49 (0) 7221 40 533 20  
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa · Polska  
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785  
info@orthoservice.pl · www.orthoservice.pl

OSUK Ltd  
Units 47&50 North East BIC  
Wearfield  
Sunderland Enterprise Park East  
Sunderland SR5 2TA  
Tel +44 (0) 191 51 66 220  
info@orthoservice.uk · www.orthoservice.uk

RO+TEN S.r.l.  
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia  
Sede operativa e amministrativa:  
Via Comasina 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia  
Tel. 0039 0362 18 51 200  
info@roplusten.com · www.roplusten.com

90CFG00182INT05.0026



SINGLE PATIENT  
MULTIPLE USE



ORTHOSERVICE RO+TEN  
Take care feel better

   BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

## Fingerschiene (Fingerendglieder)

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

### WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Lesen Sie bitte das innenliegende Etikett mit der Zusammensetzung des Produkts sorgfältig durch. Im Fall von Unverträglichkeiten oder Allergien gegen einen oder mehrere der enthaltenen Bestandteile verwenden Sie das Produkt bitte NICHT. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

### HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

### AUSWAHL/GRÖSSEN

| Art.-Nummer                            | REF.2001                          |
|----------------------------------------|-----------------------------------|
| Verfügbare Größen<br>(siehe Abbildung) | 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 5 1/2 - 6 - 7 |
| Farbe                                  | transparent                       |

### PFLEGE

⚠ Nicht bleichen ⚠ Keine chemische Reinigung  
⚠ Nicht bügeln ⚠ Nicht im Trockner trocknen  
🧼 Waschanleitung: Lederränder mit einem weichen Schwamm, getränkt in lauwarmem Wasser und neutraler Seife, abreiben. Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen lassen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen

### INDIKATIONEN

- Verletzung der Strecksehne
- Segond-Läsion
- Frakturen der Fingerendgelenke
- Distorsionen des distalen Interphalangealgelenks
- Nagelquetschungen
- Postoperative Versorgung nach Eingriffen an den Strecksehnen

### KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

### EIGENSCHAFTEN

- Transparente Hartkunststoffschale mit Transpirationslöchern

### ANLEGEN

1 Führen Sie den Finger in die Schiene ein, so dass der Nagel mit dem freien oberen Teil übereinstimmt  
2 Verwenden Sie Klebeband oder Klettband, um die Orthese am Finger zu verankern

 PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

## Finger splint (distal phalanx)

### DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

### TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

### SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician.  
Please read the composition of the product on the inside label carefully; do NOT use the product if the patient has known intolerances or allergies to one or more components in the product. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames.  
Do not apply in direct contact with open wounds.

### WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient.  
To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

### SELECTION/SIZE

| Code                                              | REF.2001                          |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Available sizes<br>(For sizes, check the picture) | 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 5 1/2 - 6 - 7 |
| Colour                                            | transparent                       |

### MAINTENANCE

⚠ Do not bleach ⚠ No chemical cleaning  
⚠ Do not iron ⚠ Do not tumble-dry  
🧼 Washing instructions: wipe the leather parts with a sponge dipped in lukewarm water and mild soap. Leave to dry away from direct heat.

Do not dispose of the product or any of its components into the environment

### INDICATIONS

- Injury to extensor tendon
- Segond's lesion
- Fractures of the distal phalanx
- Sprain of distal interphalangeal joint
- Bruised nails
- Post-surgery of extensor tendon

### CONTRAINDICATIONS

Currently no known

### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Clear plastic
- Rigid plastic and transpiration holes

### PUTTING ON THE APPLIANCE

1 Slip the finger into the protector, making sure, the nail coincides with the free upper part.  
2 Use tape or velcro to fasten the protector to the finger.

 LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

## Attelle de doigt (phalanges distales)

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

### MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette intérieure; NE PAS utiliser le produit en cas d'intolérance ou d'allergie à un ou plusieurs de ses composants. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

### AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable.  
L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

### SÉLECTION/TAILLES

| Code                                | REF.2001                          |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Tailles disponibles<br>(voir image) | 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 5 1/2 - 6 - 7 |
| Couleur                             | transparent                       |

### ENTRETIEN

⚠ Ne pas blanchir ⚠ Pas de nettoyage chimique  
⚠ Ne pas repasser ⚠ Ne pas sécher en séchoir  
🧼 Instructions de lavage: frotter les bords en cuir avec une éponge imbibée d'eau tiède et du savon au pH neutre. Laisser sécher loin de toute source de chaleur.

Le produit et ses composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques

### INDICATIONS

- Lésion du tendon extenseur
- Fracture de Segond
- Fractures des dernières phalanges
- Entorses de l'inter-phalange distale
- Contusions onguales
- Traitement post-opératoire des interventions sur les tendons extenseurs

### CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- En matière plastique transparente
- Trous pour la transpiration

### ENFILAGE

1 Placer le doigt dans l'attelle en faisant coïncider l'angle avec la partie supérieure libre  
2 Utiliser du ruban adhésif ou du velcro pour fixer l'attelle au doigt

 LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

## Tutore per dito singolo (falangi distali)

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

### MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

### PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti.  
In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna; NON utilizzare il prodotto in caso di intolleranze o allergie a una o più componenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere. Non applicare a diretto contatto con ferite aperte.

### AVVERTENZE

E' consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali.  
Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura.  
Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

### SCELTA/DIMENSIONI

| Codice                               | REF.2001                          |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Misure disponibili<br>(vedi disegno) | 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 5 1/2 - 6 - 7 |
| Colore                               | trasparente                       |

### MANUTENZIONE

⚠ Non candeggiare ⚠ Pulizia chimica non consentita  
⚠ Non stirare ⚠ Non asciugare in asciugatrice  
🧼 Istruzioni per il lavaggio: strofinare le parti coperte di pelle con una spugna morbida imbevuta di acqua tiepida e sapone neutro. Asciugare con un panno.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente

### INDICAZIONI

- Lesione del tendine estensore
- Lesione di Segond
- Fratture delle ultime falangi
- Distorsioni dell'interfalangea distale
- Contusioni ungueali
- Trattamento post-operatorio degli interventi sui tendini estensori

### CONTROINDICAZIONI

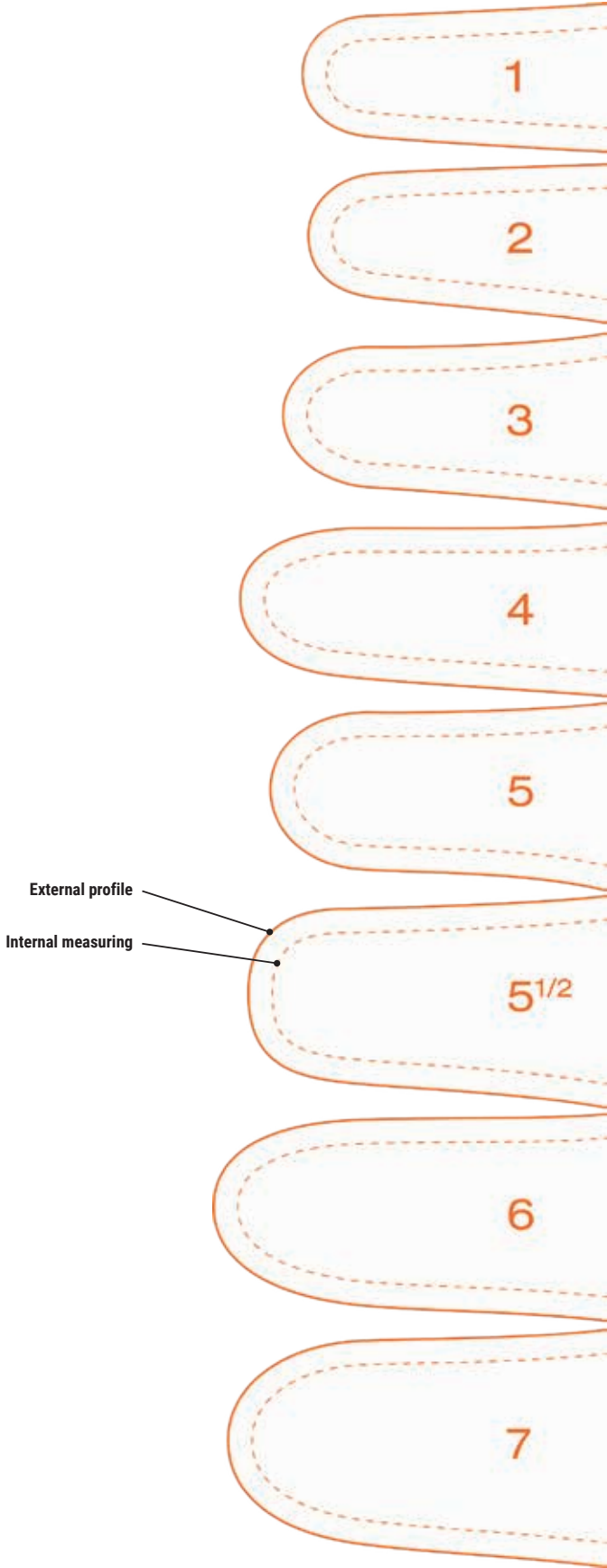
Al momento nessuna conosciuta

### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in materiale plastico trasparente
- Fori per la traspirazione

### APPLICAZIONE

1 Infilare il dito nel tutore facendo coincidere l'unghia con la parte superiore libera.  
2 Utilizzare nastro adesivo o velcro per l'ancoraggio del tutore al dito.



SINGLE PATIENT  
MULTIPLE USE